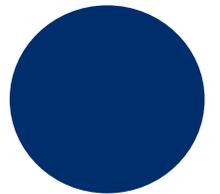
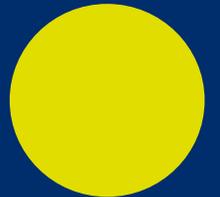
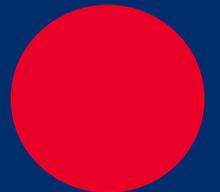


Jornada didáctica de

ESPAÑOL en BRISTOL

Spanish Day for teachers
Primary, Secondary & other levels
Sat, 25th November 2023



Spanish Day in Bristol

Venue: [School of Education](#), University of Bristol, 35 Berkeley Square, Clifton, Bristol BS8 1JA [How to get](#) - [Map](#)
[Link to sign up](#) (free registration)

Timetable		Saturday, 25 th November 2023	
9:30-9:40	Registration - Ground floor (Helen Woodhouse Lecture Theatre)		
9:40-9:50	Opening (Helen Woodhouse Lecture Theatre): Carmen Meira (University of Bristol), Maricruz Marcos Nieto (Junta de Castilla y León), Fernando Bartolomé Usieto (Consejero de Educación)		
9:50-10:10	Resources for the Spanish classroom - Javier Ramos Linares, Consejería de Educación Association for Language Learning - Crista Hazell, ALL Development Manager (Helen Woodhouse Lecture Theatre)		
10:10-11:00	Más allá del aula: cultura e intercultural - Joaquín Folgado Casado, Estudio Sampere (Helen Woodhouse Lecture Theatre)		
11:00-11:25	Coffee-break (4th floor)		
11:25-12:15	Gamification	Literature	
	Fomentar la expresión oral a través del juego Jorge Martín Peribáñez, Mester (room 120/121)	Con la literatura hemos topado. La cultura a través de los textos literarios en el aula de ELE David San José Martínez, DICE (Helen Woodhouse Lecture Theatre)	
12:15-13:05	Primary	Secondary & other levels	
	Digital tools for the Spanish primary classroom José Jiménez Serrano, Consejería de Educación (room 120/121)	Entender para aprender: el español de los jóvenes Álvaro Sierra Valls, Academia Berceo (H. W. Lecture Theatre)	
13:05-14:00	Spanish lunch (4th floor)		
14:00-14:50	Primary	Secondary & other levels	
	The Spanish primary classroom: nuggets of wisdom from an enthusiastic local practitioner Carmen García, Shirehampton Primary, Bristol (room 120/121)	El audiovisual como motor de cultura y convivencia: uso de series y películas españolas para la enseñanza de su lengua y cultura y la educación en valores Ignacio Feliz de Vargas Pereda, Universidad de Valladolid (H. W. L. T.)	
14:50-15:40	Las aulas multinivel. ¿Cómo afrontar el reto? - Marta Vergara, Universidad de León (Helen Woodhouse Lecture Theatre)		
15:40-16:00	Scholarships raffle and closure (Helen Woodhouse Lecture Theatre)		

PARTNERS :

SPEAKERS

Javier Ramos Linares, Consejería de Educación

Based in Edinburgh, Javier Ramos Linares is a Spanish Language and Education Adviser at the Spanish Embassy Education Office, which represents the Ministry of Education and Vocational Training of the Government of Spain in the United Kingdom. Its main objective is the promotion of the Spanish language and culture among teachers, Hispanists and students, as well as, in general, anyone interested in Spain and the Hispanic world.



Resources and teaching materials for the Spanish classroom

The Consejería de Educación (Spanish Embassy Education Office), offers a wide range of resources and teaching materials and has an annual training programme for Spanish language teachers combining online, and face-to-face sessions, as well as on-site immersion opportunities in Spain. Javier Ramos Linares, Spanish Language and Education Adviser at the Spanish Embassy Education Office, provides an overview.



José Jiménez Serrano, Consejería de Educación

BA in English studies and Master's in Education and ICT from the Open University of Catalonia. English teacher in secondary schools and Spanish in adult education centers in Spain and the USA. He is currently working as an education advisor at the Spanish Embassy Education Office in the United Kingdom and Ireland.

Digital tools for the Spanish primary classroom

The goal of this workshop is to develop digital skills to enhance learning within the primary Spanish classroom by incorporating new Information and Communication Technologies: ICT. Alongside the presentation of different digital tools, practical examples will be provided. We will also cover the necessary guidance for their use, pedagogical criteria and recommendations for implementing them in the primary classroom.

SPEAKERS



Crista Hazell: ALL development manager

Crista has been a Head of languages, Head of Year and Assistant Headteacher teaching in a range of secondary schools for over 20 years and has been in Leadership for 19. She has worked across the UK and internationally with students, teachers and school leaders developing teaching, learning, relationships and behaviour.

She is an MFL specialist who loves languages, a pedagogy and pastoral champion who loves connecting with young people in the classroom and a specialist leader in education (SLE) for MFL known for seeking out new and innovative teaching and learning strategies which engage learners in their own learning journeys to help them become confident, inquisitive, happy and successful lifelong learners who can successfully navigate their way through challenges in school, education and beyond.

Crista will be explaining the role of ALL and its relationship with Consejería and why it is important to be a member of your subject association.



Joaquín Folgado Casado, Estudio Sampere

Joaquín Folgado Casado es licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Salamanca (2008), experto universitario en proyectos b-learning por la UNED (2014) y posgrado universitario de profesor de español de secundaria por la Universidad de Strathclyde (2019). Destaca su gran interés en incluir en el aula un aprendizaje activo e inclusivo. Ha enseñado español en escuelas secundarias de Escocia durante cuatro años e inglés como lengua extranjera en otras escuelas en España. Profesor de inglés y español en Estudio Sampere Salamanca durante más de 6 años.

Más allá del aula: cultura e intercultura

Estudiar una lengua extranjera inmersos en una sociedad multicultural y cada vez más globalizada es algo común en nuestros días. Esto obliga a los estudiantes a saber comunicarse y relacionarse con los hablantes nativos utilizando la lengua como vehículo de comunicación. Nuestro objetivo es proporcionar a nuestros alumnos las herramientas necesarias que les permitan desenvolverse en diferentes situaciones comunicativas reales fuera del aula.

En nuestra clase pondremos en práctica diversas técnicas para conseguir que adquieran la competencia comunicativa adecuada a cada situación.

La competencia comunicativa consiste en saber interpretar tanto el lenguaje explícito como el implícito, es decir, no solo lo que se dice sino también lo que el emisor quiere decir. Por eso es fundamental conocer las reglas sociales y culturales de los diferentes lugares donde se habla dicha lengua. Se trata de alcanzar un lenguaje auténtico distinto al inventado que aparece en los libros de texto. El objetivo es que se produzca una interacción social a través de la cual se consiga convencer, prometer, animar, invitar, aconsejar, incitar...

La competencia comunicativa fuera del aula implica un alto grado de impredecibilidad y creatividad en forma y contenido. Se manifiesta en contextos discursivos y socioculturales que rigen el uso apropiado de la lengua y ofrecen referencias para la correcta interpretación de las expresiones.

Nuestra intención es conseguir que la comunicación se desarrolle de la manera más natural posible y se establezca un contacto directo con la lengua y los hablantes nativos. Para conseguir una comunicación real entre los hablantes de una lengua es necesario usar su mismo código, no solo en la emisión y recepción de los mensajes hablados y escritos, sino también en los gestuales que en muchas ocasiones dicen más que la propia lengua.

SPEAKERS



Jorge Martín Peribáñez, Academia Mester

Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Salamanca. Actualmente trabaja como encargado del departamento de relaciones internacionales de la Academia Mester y como profesor en los cursos de formación de profesores que ofrece Mester. Es coautor y diseñador de los materiales didácticos utilizados en esta escuela.

Fomentar la expresión oral a través del juego

Aunque aprender una lengua conlleva infinidad de aspectos que el estudiante debe completar para llegar a los objetivos, es obvio que el fin último de todo aprendizaje relacionado con un idioma está centrado en la comunicación verbal. Debemos conocer la gramática, respetar la ortografía, ser capaces de discernir e interpretar los sonidos percibidos, de analizar de manera práctica los textos que leemos, y un largo etcétera de requerimientos que, sumados, nos proporcionarán la habilidad de conocer y manejar una lengua.

Pero de todos esos requisitos, quizás el más importante y práctico sea el que nos permite interactuar con el mundo real que nos rodea, es decir, el poder de la expresión oral. Debemos ser capaces de verbalizar nuestras ideas, nuestras emociones y sentimientos, nuestras opiniones, deseos, dudas, ... A diario nos encontramos con multitud de situaciones donde necesitamos informar, preguntar, responder, ordenar, ... y un sinfín de interacciones en las que la palabra es la única protagonista.

De ahí la importancia de fomentar la expresión oral en el aula, pero no sólo como un simple intercambio de palabras en el que el alumno deba ceñirse a responder o completar la información verbal requerida. No se trata de convertir la clase en un mero "partido de tenis" donde el profesor pregunta y el alumno responde. No. Debemos fomentar el uso de la imaginación, de la creatividad, debemos invitar al alumno a utilizar la lengua de una manera inteligente, y, sobre todo, personal. Lo único que tenemos que hacer es encontrar el medio correcto que permita al estudiante sentirse cómodo y así ser capaz de verbalizar su mundo interior sin miedo.

Para ello existen múltiples opciones, actividades, juegos, todos ellos un estimulante punto de partida que permita al alumno crear y exponer su visión del mundo.

A través de este taller pretendemos introducir dos ejemplos prácticos que nos permitan sentar las bases de una exposición oral amena y sin límites. En primer lugar, el uso creativo de la imagen y sus virtudes como vehículo educativo. En la mayoría de las ocasiones, reducimos el uso de la imagen en el aula a una mera herramienta que nos permite profundizar en la descripción y el aprendizaje del léxico, olvidando muchos otros usos prácticos que nos brindan. Nada más lejos de la realidad. El poder de la imagen va mucho más allá de lo que nuestros ojos perciben, despertando la creatividad y la imaginación siempre que busquemos la captura correcta.

SPEAKERS

David San José Martínez, DICE, centro didáctico de español

David San José Martínez es Licenciado en Filología Hispánica, y Teoría de la Literatura y Literaturas Comparadas por la Universidad de Valladolid. Fue lector y asistente de profesor en la Universidad de Saarbrücken, Alemania, durante dos años. Ha preparado exámenes DELE durante tres años y SIELE en la Universidad Pontificia de Salamanca. Está especializado y ha impartido cursos de literatura comparada, español de los negocios, y escritura creativa. En los últimos años ha obtenido diplomas en aplicaciones para las tecnologías de la información y la comunicación, campo en el que piensa que puede avanzar la enseñanza del español para extranjeros.



Con la literatura hemos topado. La cultura a través de los textos literarios en el aula de ELE

El incalculable valor de los textos literarios puede aplicarse en la enseñanza de la lengua y la cultura de un país. En el caso de esta ponencia, intentaremos demostrar que se pueden aplicar los textos literarios tanto en cualquiera de los diferentes niveles de enseñanza como en sus diferentes géneros: poesía, narrativa y teatro. Los textos literarios, bien entendidos, pueden llegar a convertirse en un instrumento imprescindible a la hora de la enseñanza del español para aprender léxico, estructuras gramaticales, cultura, y podrá ser un camino para que los estudiantes aprendan a pronunciar y pierdan la timidez en sus exposiciones.

Y otro factor es el cómo abordarlos. La manera de tratar el texto incluso antes de su lectura es tan importante como la lectura misma y las actividades y el provecho que podemos sacar de ellos después. Enseñaremos una serie de actividades que los profesores podrán ejercitar con sus alumnos.

Además, demostraremos que los textos literarios transmiten una parte importantísima de la cultura española e hispanoamericana que ayudará a consolidar también los conocimientos gramaticales de los alumnos.

Consideramos que el aprendizaje del español no puede completarse satisfactoriamente sin revisar su literatura; y además, nos sirve como espejo del mosaico cultural del mundo hispanohablante.

SPEAKERS



Alvaro Sierra Valls, Academia Berceo

Es licenciado en Historia por la Universidad de Salamanca, donde también cursó el Máster Universitario en Profesor de Educación Secundaria. Es profesor de inglés y preparador de los exámenes ESOL de Cambridge y Trinity College. También es profesor de español como lengua extranjera, preparador DELE / SIELE y formador de profesores. Posee numerosos cursos específicos relacionados con la didáctica del español. Especialista en el desarrollo de la competencia intercultural en el alumno. Actualmente compagina las actividades propias de la docencia del español para extranjeros con sus responsabilidades en el departamento de marketing de la escuela Berceo.

Entender para aprender: el español de los jóvenes

¿Qué te da cringe? ¿Eres más de M.D.L.R o Coyetano? ¿Crees que te estoy troleando? Nunca como hoy, los jóvenes han manejado un vocabulario tan diferente al del mundo de los adultos; un lenguaje a mitad de camino entre la diversión y la provocación que resulta incomprensible para todos los que no pertenecen a su mundo.

La lengua evoluciona muy rápido y actualmente nuestros jóvenes usan un vocabulario muy influenciado por las redes sociales, los videojuegos y la música.

Muchas de las palabras, si no estamos familiarizados con el entorno juvenil pueden resultar incomprensibles. Expondremos algunos rasgos generales del lenguaje juvenil actual, como su tendencia al empleo de palabras vulgares, la propensión al empleo de «palabras ómnibus», que cubren demasiados significados., pero también destacaremos su capacidad creadora, pues usos metafóricos y metonímicos abundan en su jerga, En ocasiones rescatan palabras antiguas actualizándolas o inventan otras nuevas, emplean verbos con usos sintácticos diferentes de los habituales, crean locuciones y modismos de todo tipo, etc.

En este taller reflexionaremos si las nuevas formas de comunicación entre los jóvenes merman el lenguaje o si por el contrario lo enriquecen. Expondremos y analizaremos el uso de este vocabulario en el cine o las canciones actuales. Revisaremos como la jerga juvenil se viraliza en las redes sociales como Tiktok, Twitch o Instagram.

¿Quieres dejar de ser un boomer lingüístico? Con nuestro taller ya no estarás desfasado.

SPEAKERS

Carmen García, Shirehampton Primary, Bristol

Carmen first came to Bristol as a secondary language assistant, as part of the British Council- Spanish Ministry of Education programme. She then trained as a secondary school languages teacher and worked in this sector before having children.

After completing a conversion course into primary from Bath Spa University, she began to teach in primary.

She has been teaching Spanish since 2010, from nursery to yr6 at Shirehampton Primary School. She also has been teaching at Broomhill Junior School since 2020.

She is passionate about teaching her mother tongue to young children.



The Spanish primary classroom: nuggets of wisdom from an enthusiastic local practitioner

SPEAKERS

Ignacio Feliz de Vargas Pereda, Universidad de Valladolid

Profesor de Español para extranjeros en el Centro de Idiomas de la Universidad de Valladolid
Experiencia como profesor de español en las escuelas de primaria públicas de Bergen (Noruega) y de secundaria de Illinois (Estados Unidos)
Examinador DELE niveles A1-A2, B1-B2 y A2-B1 para escolares
Licenciado en Filología Hispánica y CAP (PGCE) en Lengua Española y Literatura por la Universidad de Valladolid/ QTS Number: 1745172
Posgrado en Economía Social: Especialista Universitario en la Inserción de Colectivos Desfavorecidos por la Universidad de Valladolid
Máster en Gestión Internacional de la Empresa por el CECO (Centro de Estudios Económicos y Comerciales), Madrid
Miembro del Jurado Joven en la 45 Edición (2000) de la SEMINCI (Semana Internacional de Cine de Valladolid) y Coordinador del mismo en la 46 Edición (2001)



El audiovisual como motor de cultura y convivencia: uso de series y películas españolas para la enseñanza de su lengua y cultura y la educación en valores

El uso del audiovisual (en este caso referido a películas y actualmente también series) es una práctica recurrente en la enseñanza de ELE pese a sus dificultades inherentes: el tiempo necesario para su utilización e, igualmente, para la preparación previa por parte del profesor. Además, las nuevas generaciones tienden actualmente a formas audiovisuales más breves, incluso sincopadas (Youtube, memes, TikTok...). Pese a todo esto, creemos que precisamente por ello, por su longitud y por su, en el mejor de los sentidos, complejidad artística y conceptual, sigue siendo una herramienta formidable (y de acceso en general sencillo debido a las diferentes plataformas) para la enseñanza de la lengua y la cultura de un país y, si lo deseamos, como medio coadyuvante en la educación en valores y en la formación de nuestros alumnos, y con mayor importancia en el caso de los de primaria y secundaria, como ciudadanos globales, abiertos, comprometidos y solidarios.

SPEAKERS



Marta Vergara, Universidad de León

Marta Vergara Pedreira es licenciada en Filología por la Universidad Autónoma de Madrid. En 1989 comenzó su carrera como profesora de español para extranjeros en diversos países, como Egipto, Mauritania o Italia. En la actualidad, y desde el año 2003, es profesora en el Centro de Idiomas de la Universidad de León, la Universidad de Washington en León y el SIHS, entre otras instituciones. Ha publicado el libro Resumen de la literatura española desde el siglo X hasta el XX y es asesora pedagógica para el Instituto Confucio de la Universidad de León en la elaboración y publicación de cuatro volúmenes para la enseñanza del chino a estudiantes españoles.

Las aulas multinivel. ¿Cómo afrontar el reto?

¿Qué profesor no ha llegado el primer día de clase y se ha dado cuenta de que casi hay más niveles que alumnos en la clase? ¿Qué hacer? ¿Me adecuó al nivel más alto e intento que los otros no se "queden atrás"? ¿Doy relevancia a los alumnos con menos nivel y dejo que los otros se adapten? ¿Cuáles son las estrategias que permiten atender diferenciadamente a cada uno de los subgrupos de una misma clase?

En este taller se pretende dar una serie de claves y ejemplos para mejorar la competencia lingüística de los alumnos y contribuir al buen funcionamiento de una clase con diferentes niveles, sin menoscabar las potenciales aptitudes y actitudes de cada uno de los individuos que conforman nuestro grupo. De esta forma, se podrá crear un ambiente relajado y de compañerismo en el que se diluyan las posibles dificultades que pudieran surgir al chocar sus diferentes niveles lingüísticos.

Para crear un marco teórico, empezaremos compartiendo unas ideas generales que se puedan aplicar a cualquier contexto educativo, de forma que nos sirva como base para afianzar todos los proyectos que queramos abordar en el aula.

A continuación, se entrará en la parte práctica en la que se verá cómo presentar en el aula los diferentes materiales de los que se dispone para cubrir las necesidades del alumnado. Se barajarán varias posibilidades y se analizarán las ventajas e inconvenientes de cada una de ellas. ¿Es mejor presentar herramientas académicas visiblemente diferentes para cada uno de los niveles o, a partir del mismo material, exigir y evaluar de forma diferente? ¿O tal vez podemos ofrecerles recursos aparentemente semejantes, pero con sutiles diferencias?

Para terminar, se verán ejemplos de diversas actividades grupales llevadas a cabo por alumnos de diferentes niveles trabajando en conjunto para crear una misma tarea.

Todo lo anteriormente mencionado se trabajará bajo el prisma de las diferentes competencias lingüísticas del idioma, no solo desde el punto de vista de la gramática, que también se contemplará, sino que, además, se incluirán algunas de las otras destrezas, como son la expresión oral o la expresión escrita. Se hará especial hincapié en uno de los aspectos más duales de la enseñanza de cualquier idioma: la cultura. Por una parte, es uno de los contenidos que a los profesores más nos gusta incorporar a nuestro plan de estudios; y, por otro lado, ¿a qué alumno no le interesa conocer aspectos culturales del idioma que está aprendiendo?

Aumentando la motivación del alumnado, su interés y su afán por participar como elementos fundamentales en el entorno del aprendizaje, nos garantizaremos el éxito.

